

ПУБЛИЧНЫЙ ДОГОВОР

на оказание услуг по организации проведения квалификационных письменных и устных экзаменов (тестов) на уровень владения китайским языком HSK и YCT

Настоящий публичный договор (далее – Договор) определяет порядок предоставления услуг по организации проведения квалификационных письменных и устных экзаменов на уровень владения китайским языком HSK и YCT, а также взаимные права, обязанности и порядок взаимоотношений между учреждением образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины» (далее – ГГУ имени Ф. Скорины), в лице ректора Хахомова Сергея Анатольевича, действующего на основании Устава (далее – Исполнитель), и потребителем услуг (далее – Заказчик), принявшим (акцептовавшим) публичное предложение (оферту) о заключении настоящего Договора (далее вместе – Стороны).

ГЛАВА 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЮЩИЕСЯ В ДОГОВОРЕ

1.1. HSK (или Hanyu Shuiping Kaoshi) – международный стандартизированный квалификационный экзамен по китайскому языку (путунхуа) для лиц, не являющихся носителями китайского языка.

1.2. YCT (или Youth Chinese Test) – международный квалификационный экзамен по китайскому языку, предназначенный для проверки у школьников, не являющихся носителями китайского языка, навыков использования китайского языка в жизни и учебных ситуациях.

ГЛАВА 2

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Исполнитель на базе Института Конфуция при ГГУ имени Ф.Скорины обязуется оказать услуги по организации проведения квалификационных письменных и устных экзаменов на уровень владения китайским языком HSK и YCT (далее – Услуги), а Заказчик обязуется оплатить и принять их.

2.2. Институт Конфуция при ГГУ имени Ф.Скорины является центром международного тестирования по проведению квалификационных письменных и устных экзаменов на уровень владения китайским языком HSK и YCT и действует на основании международных соглашений.

ГЛАВА 3

ПОРЯДОК ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА И УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

3.1. Настоящий Договор является публичным договором (ст. 396 Гражданского кодекса Республики Беларусь), в соответствии с которым Исполнитель принимает на себя обязательство по оказанию Услуг в отношении неопределенного круга лиц (Заказчиков), обратившихся за указанными Услугами.

3.2. Размещение настоящего Договора на сайте Исполнителя в сети Интернет по адресу https://confucius.gsu.by/offer_agreement_HSK является публичным предложением (офертой) Исполнителя заключить настоящий Договор, адресованный неопределенному кругу лиц (п. 2 ст. 407 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

3.3. Заключение договора происходит посредством присоединения Заказчика к предложенному Договору, то есть посредством принятия (акцепта) Заказчиком условий настоящего Договора в целом, без каких-либо условий, изъятий и оговорок (ст. 398 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

3.4. Фактом принятия (акцепта) Заказчиком условий настоящего Договора является оплата Заказчиком Услуг в порядке и на условиях, определенных настоящим Договором.

3.5. Настоящий Договор, при условии соблюдения порядка его принятия (акцепта), считается заключенным в простой письменной форме (п. 2, п. 3 ст. 404 и п. 3 ст. 408 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

3.6. Для участия в сдаче экзаменов HSK и YCT Заказчику необходимо пройти регистрацию на сайте www.chinesetest.cn, а также оформить заявку на предоставление услуг на сайте Исполнителя <https://confucius.gsu.by/hskk>. Информация о месте и времени проведения экзаменов, правила подачи заявки на участие, порядок проведения экзаменов размещается Исполнителем в открытом доступе в сети Интернет на официальном сайте <https://confucius.gsu.by/hskk>.

3.7. Предоставление услуг в рамках настоящего Договора подтверждается выдачей Исполнителем Заказчику международного сертификата, подтверждающего уровень владения китайским языком.

3.8. Срок выдачи международного сертификата на бумажном носителе составляет до 90 рабочих дней с даты проведения экзамена.

ГЛАВА 4

СТОИМОСТЬ, ПОРЯДОК И СРОКИ ОПЛАТЫ УСЛУГ, УСЛОВИЯ ВОЗВРАТА СРЕДСТВ ЗАКАЗЧИКУ

4.1. Стоимость Услуг утверждается Приказом Исполнителя, действующим непосредственно в период предоставления Услуг и размещенном в открытом доступе в сети Интернет на официальном сайте

<https://confucius.gsu.by/hskk>. Приказ Исполнителя является неотъемлемой частью настоящего договора.

4.2. Оплата осуществляется Заказчиком на условиях полной предоплаты стоимости Услуг. Заказчик обязан произвести оплату Услуг не позднее срока, указанного в информации о регистрации на квалификационный экзамен, размещенной на официальном сайте <https://confucius.gsu.by/hskk>.

4.3. Заказчик производит оплату Услуг в соответствии с Приказом, размещенным Исполнителем в открытом доступе в сети Интернет на официальном сайте <https://confucius.gsu.by/hskk>, путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя в соответствии с реквизитами и информацией о способах оплаты, указанными на официальном сайте Исполнителя. Копию квитанции об оплате Заказчик направляет в Исполнителю по электронной почте confucius@gsu.by.

4.4. В случае невозможности присутствия Заказчика на Экзамене возврат средств осуществляется исключительно по письменному заявлению Заказчика, при этом:

4.4.1. при подаче Заказчиком письменного заявления на возврат средств за 27 и более календарных дней до даты проведения экзамена (включая 27-й день) возврат средств осуществляется в размере 100%;

4.4.2. при подаче Заказчиком письменного заявления на возврат средств в период за 10 и более календарных дней (включая 10-й день), но менее 27 календарных дней до даты проведения экзамена возврат средств осуществляется в размере 50%;

4.4.3. менее, чем за 10 календарных дней до даты проведения экзамена письменные заявления на возврат средств не принимаются, денежные средства Заказчика возврату не подлежат.

ГЛАВА 5 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5.1. Исполнитель имеет право в одностороннем порядке отказаться от исполнения Договора полностью, в случаях:

5.1.1. ненадлежащего выполнения Заказчиком принятых на себя обязательств по настоящему Договору;

5.1.2. если Заказчик не оплатил стоимость Услуг в срок в соответствии с пп.4.3, 4.4 настоящего Договора.

5.2. Исполнитель обязуется:

5.2.1. оказать Заказчику Услуги в объеме и в сроки, согласованные Сторонами;

5.2.2. оказать Услуги, обеспечив необходимое материально-техническое оснащение в соответствии с установленными санитарно-эпидемиологическими требованиями.

5.3. Заказчик имеет право:

5.3.1. требовать от Исполнителя надлежащего оказания Услуг;

5.3.2. получать Услуги в соответствии с пп.2.1 настоящего Договора.

5.4. Заказчик обязуется:

5.4.1. детально ознакомиться с условиями настоящего Договора до момента его акцепта в соответствии с условиями настоящего Договора;

5.4.2. соблюдать условия настоящего Договора, оплатить Исполнителю Услуги в порядке, размерах и сроки, определенные настоящим Договором;

5.4.3. предоставлять полную, точную и достоверную информацию и персональные данные при осуществлении процедуры регистрации на экзамен и регистрации на предоставление Услуг.

5.4.4. бережно относиться к помещениям и имуществу Исполнителя, соблюдать правила пожарной безопасности в пункте сдачи Экзамена;

5.4.5. выполнять требования учредительных документов, инструкции об организации пропускного режима в ГГУ имени Ф.Скорины, иных локальных правовых актов Исполнителя в пункте сдачи Экзамена;

5.4.6. при наличии претензий по оказанным Исполнителем Услугам письменно уведомить об этом Исполнителя в течение 5 (пяти) календарных дней с момента, когда Заказчику стало известно или должно было стать известным о неисполнении или ненадлежащем исполнении Исполнителем принятых на себя обязательств по настоящему Договору.

ГЛАВА 6 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Беларусь

6.2. Заказчик несет ответственность перед Исполнителем за причинение вреда помещениям и имуществу Исполнителя в соответствии с Законодательством Республики Беларусь.

6.3. Исполнитель не несет перед Заказчиком ответственности за некорректное оформление международного сертификата по причине ошибочных или неверных предоставленных Заказчиком персональных данных.

6.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если это явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора), возникших после заключения настоящего Договора в результате событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

6.5. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияния и за возникновение которых они не несут ответственности: военные действия, угрозы терроризма, забастовки; землетрясение, наводнение, пожар, суровые погодные условия или другие стихийные бедствия; правительственные постановления, распоряжения (указы) государственных органов и должностных лиц, законы и иные нормативные акты компетентных органов, принятые после акцепта

настоящего Договора и делающие невозможным исполнение обязательств, установленных настоящим Договором, а также действия государственных или местных органов государственной власти и управления или их представителей, препятствующие выполнению условий настоящего Договора; неполадки в городской электросети, технические проблемы на транзитных узлах сети Интернет, прочие нарушения функционирования сетей передачи данных; задержки прибытия международных почтовых отправлений или экспресс-грузов; другие непредвиденные обстоятельства, находящиеся вне сферы влияния Сторон.

ГЛАВА 7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

7.1. Стороны договариваются, что безоговорочно признают юридическую силу текстов документов, полученных по электронной почте наравне с документами, исполненными в простой письменной форме на бумажном носителе, за исключением случаев, когда оформление документов на бумажном носителе является обязательным в силу требований Договора.

7.2. Стороны признают, что надлежаще отправленной и полученной корреспонденцией является корреспонденция, отправленная с электронной почты Заказчика, электронной почты Исполнителя confucius@gsu.by. Вся переписка, извещения и уведомления, полученные по факсимильной связи и на адреса электронной почты, указанные в настоящем Договоре в качестве реквизитов Сторон, считаются доставленными адресату в надлежащей форме.

7.3. Местом заключения настоящего Договора является адрес нахождения Исполнителя.

7.4. Изменения и/или дополнения в настоящий Договор вносятся в одностороннем порядке по решению Исполнителя в порядке, установленном настоящим Договором, и вступают в силу на следующий день после их опубликования. Изменения и/или дополнения, вносимые Исполнителем в настоящий Договор в связи с изменением законодательства, вступают в силу одновременно со вступлением в силу изменений в данных актах законодательства. Текст изменений и/или дополнений настоящего Договора, либо его новая редакция доводится Исполнителем до всеобщего сведения посредством размещения соответствующей информации в сети Интернет на сайте Исполнителя https://confucius.gsu.by/offer_agreement_HSK.

7.5. Стороны безоговорочно соглашаются с тем, что молчание (отсутствие уведомлений о расторжении настоящего Договора, либо о несогласии с отдельными положениями настоящего Договора, в том числе с изменением Прейскуранта Исполнителя) признается согласием и присоединением Заказчика к новой редакции настоящего Договора (п.3 ст. 159 Гражданского кодекса Республики Беларусь).

7.6. Договор вступает в силу с момента его заключения, в порядке, установленном пп.3.3, 3.4 настоящего Договора, и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств.

7.7. Все споры и разногласия по настоящему Договору Стороны решают путем переговоров, а при недостижении согласия – в порядке, установленном законодательством Республики Беларусь.

7.8. Взаимоотношения Сторон, не урегулированные настоящим Договором, регламентируются действующим законодательством Республики Беларусь.

ГЛАВА 8 АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

8.1. Стороны безоговорочно соглашаются реквизитами Заказчика считать информацию, указанную им при регистрации на Экзамен.

8.2. Реквизиты Исполнителя:

Учреждение образования "Гомельский
государственный университет
имени Франциска Скорины"
246028, г. Гомель, ул. Советская, 104
Тел.8 0232 50 38 53
Р/с BY31AKBB36329000001903000000
в ОАО АСБ "Беларусбанк",
г. Минск, ул. Дзержинского, 18
BIC AKBBBY2X
УНП 400011099, ОКПО 020717253000
official@mail.gsu.by

Ректор учреждения образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

С.А. Хахомов

